



**ACUERDO AMPLIO DE COOPERACIÓN
INTERNACIONAL
ENTRE LA UNIVERSIDAD NACIONAL
DE SANTIAGO DEL ESTERO,
ARGENTINA, Y LA UNIVERSIDAD
Amity University & Institutions,**

**INTERNATIONAL COOPERATION
AGREEMENT BETWEEN UNIVERSIDAD
NACIONAL DE SANTIAGO DEL
ESTERO, ARGENTINA, AND
Amity Universities & Institutions**

La Universidad Nacional de Santiago del Estero, UNSE, Argentina, es una persona jurídica de Derecho público con autonomía académica e institucional y autarquía económica y financiera, acorde a la Ley de Educación Superior N° 24.521; creada por Ley 20.364, del 10 de Mayo de 1973; ubicada en Belgrano (S) 1912 - 4200 - Santiago del Estero - Argentina, en este acto representada por su Rectora, Lic. Natividad Nassif y la Universidad en este acto representada por su Rector,, deciden firmar el siguiente Acuerdo de Cooperación conforme a las siguientes Cláusulas:

Universidad Nacional de Santiago del Estero, UNSE, Argentina, a corporate body governed by Public Law, with academic freedom, institutional autonomy and financial self-sufficiency, pursuant to the Higher Education Act N° 24.521; founded by Law 20.364 on May 10th 1973; located in Belgrano (S) 1912 - 4200 - Santiago del Estero - Argentina, hereby represented by its Vice-Chancellor, Ms. Natividad Nassif, and the Amity Universities and Institutions herein represented by its Group Vice-Chancellor, Prof (Dr.) Gurinder Singh, agree to enter into the following Cooperation Agreement which shall be subject to the following clauses:

CLÁUSULA PRIMERA - OBJETIVO

El presente Acuerdo tiene el objetivo de establecer cooperación entre ambas Instituciones a través de: programas técnico-científicos; proyectos conjuntos de enseñanza e investigación; acceso y uso de la infraestructura disponible en ambas instituciones; promoción del intercambio de personal docente, técnico, estudiantes e investigadores, para desarrollar programas y proyectos de interés mutuo y atender las necesidades de la comunidad a través de la firma de convenios específicos, que quedarán vinculados a este Acuerdo de Cooperación.

FIRST CLAUSE - PURPOSE

This Agreement aims at establishing cooperation between both institutions through: technical-scientific programs; teaching and research joint projects; entry and use of the infrastructure available in both institutions; the promotion of exchange programs for teachers, technicians, researchers and students, in order to develop programs and projects of mutual interest and thus meet the demands and needs of the community by means of specific agreements that shall be subject to this Cooperation Agreement.

**CLÁUSULA SEGUNDA -
DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL**

La propiedad intelectual de los trabajos realizados a partir de este Acuerdo de Cooperación estará sujeta a

**SECOND CLAUSE -
INTELLECTUAL PROPERTY**

The intellectual property of the work done from the time of the execution of this Cooperation Agreement shall comply with



UNSE

Universidad Nacional
de Santiago del Estero



**AMITY
UNIVERSITY**

las disposiciones legales aplicables a los Convenios específicos que firmen las partes. Estos otorgarán el reconocimiento correspondiente a quienes intervengan en la ejecución de los trabajos y figurarán como autores en las publicaciones que se pudieran originar.

the legal requirements applicable to the specific agreements signed by the parties. They shall grant the corresponding acknowledgements to those participating in the papers and who will appear as the authors in future publications.

**CLÁUSULA TERCERA -
DE LA PROPIEDAD INDUSTRIAL**

Los derechos relativos a los resultados de los trabajos científicos que sean elaborados, serán determinados en cada convenio específico, con fundamento en la legislación vigente.

**THIRD CLAUSE -
INDUSTRIAL PROPERTY**

The rights related to the results of future scientific work shall be determined in each specific agreement pursuant to the legislation currently in force.

**CLÁUSULA CUARTA -
DE LOS MEDIOS**

Los medios materiales, humanos y financieros necesarios para la ejecución de las actividades resultantes del Acuerdo de Cooperación serán providenciados por la UNSE y por la con sus recursos propios u obtenidos de fuentes externas.

FOURTH CLAUSE - THE MEANS

The equipment, human and financial means required for the execution of the activities resulting from this Cooperation Agreement shall be provided by UNSE and AU using their own resources or those obtained from external sources.

Subcláusula Única - Para los efectos de esta cláusula, las partes podrán recurrir a la asistencia de organismos oficiales, gubernamentales o privados, nacionales o extranjeros.

Single sub clause - For the purpose of this clause, the parties may resort to the assistance of official, government or private agencies, either domestic or foreign.

**CLÁUSULA QUINTA -
DE LA VIGENCIA**

El presente Acuerdo de Cooperación tendrá vigencia a partir de la fecha de su firma por un periodo de 5 (cinco) años.

FIFTH CLAUSE - VALIDITY

This Cooperation Agreement shall be in force as of the date of subscription hereof and for a five-year period.

**CLÁUSULA SEXTA -
DE LA RENUNCIA**

Podrá renunciarse a este Acuerdo por iniciativa de cualquiera de las partes, debiendo la renuncia ser hecha por escrito, con un plazo mínimo de 90 (noventa) días de antelación. Habiendo actividades en trámite, de proyectos

SIXTH CLAUSE - TERMINATION

Either party shall be at liberty to terminate this Agreement, if they notify its choice to the other in writing at least 90 (ninety) days beforehand. In the event of such termination, should there be ongoing activities related to projects already approved by specific agreements, the



UNSE
Universidad Nacional
de Santiago del Estero



previamente aprobados y cubiertos por Convenios específicos, éstas no serán perjudicadas, debiendo consecuentemente, aguardar la conclusión de esas actividades para proceder a la rescisión del presente Acuerdo de Cooperación.

CLÁUSULA SÉPTIMA – RESOLUCIÓN DE CONFLICTOS

Los eventuales conflictos que pudieran derivarse del presente Acuerdo de Cooperación se resolverán a través de una Comisión Mixta creada al efecto.

En prueba de conformidad se firman dos (2) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto.

tasks under way shall continue and this Agreement shall not be terminated until their completion.

SEVENTH CLAUSE – SETTLEMENT OF CONTROVERSIES

The parties hereto agree to resolve any dispute or discrepancy that may arise from the planning and the execution of activities carried out under this Cooperation Agreement through a Joint Committee which shall be created for this purpose.

In witness whereof, two (2) copies of the same tenor and purpose are hereby signed in the city of NOIDA on this day of the month of in the year two thousand and

Lic. Natividad Nassif
Rectora de la
Universidad
Nacional
de Santiago del
Estero-Argentina



Fecha: 30/5/17

Prof (Dr. Gurinder Singh
Group Vice
Chancellor
Amity Universities
& Institutions

Date:/...../.....